

# Quý vị có biết về chương trình bảo hiểm sức khỏe cho công nhân Massachusetts đang lãnh bảo hiểm thất nghiệp không?

Do You Know About Health Insurance for Massachusetts Workers Who are Collecting Unemployment Insurance?



## Giới thiệu chương trình an sinh y tế

Nếu hội đủ điều kiện cho các quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp trong Massachusetts, quý vị - và gia đình - cũng có thể hội đủ điều kiện cho bảo hiểm sức khỏe theo chương trình an sinh y tế (MSP--Medical Security Plan).

Có hai chương trình bảo hiểm cho cư dân Massachusetts nào làm việc cho các hãng sở trong Massachusetts, và hội đủ một số điều kiện quy định khác.

### → Chương trình hỗ trợ tiền

Nếu được tiếp tục tham gia vào chương trình sức khỏe của hãng sở trước, hay tiếp tục một chương trình bảo hiểm sức khỏe đã mua cho mình lúc trước, quý vị có thể được tài trợ hàng tháng để trả tiền bảo hiểm. DUA hiện đang bồi hoàn 75 phần trăm tiền bảo hiểm thực sự để trả lên đến \$523/tháng cho chương trình gia đình và \$217/tháng cho chương trình cá nhân.

### → Chương trình bảo hiểm trực tiếp

Nếu không được tiếp tục tham gia chương trình sức khỏe đã có trước khi ghi danh cho quyền lợi bảo hiểm thất nghiệp, quý vị có thể hội đủ điều kiện để nhận quyền lợi chăm sóc sức khỏe căn bản bao gồm khám bác sĩ, chăm sóc bệnh viện, và chữa trị tâm thần và nghiện наркотиков hóa chất.

### → Tiền trả cho chương trình bảo hiểm trực tiếp

Kể từ ngày 31 tháng Tám, 2003, những người tham gia trong chương trình bảo hiểm trực tiếp sẽ trả tiền bảo hiểm hàng tuần. Số tiền này là \$15/tuần cho gia đình \$15/tuần cho cá nhân. Chi phí bảo hiểm sẽ được khấu trừ từ chi phiếu quyền lợi thất nghiệp của quý vị. Ngoài ra, Quý vị còn phải trả tiền đồng trả (co-payment) và tiền khấu trừ (deductible) cho vài dịch vụ được cung cấp.

## Hoàn cảnh khó khăn để được bảo hiểm trực tiếp

Nếu được tiếp tục chương trình sức khỏe, nhưng không đủ khả năng trả bảo hiểm phần mình, quý vị có thể hội đủ điều kiện được miễn trừ để nhận bảo hiểm theo chương trình bảo hiểm trực tiếp. (Xem tập sách của phân khu việc làm và huấn luyện phần "Chương

# Sức Khỏe?



2

trình an sinh y tế” để có thêm chi tiết hay đến địa chỉ mạng lưới [www.detma.org/claimant/msp](http://www.detma.org/claimant/msp))[detma.org/claimant/msp](http://detma.org/claimant/msp))

### Cách ghi danh

Thông tin về quyền lợi và đơn ghi danh sẽ được gửi tự động đến người ghi danh cho bảo hiểm thất nghiệp nào cư ngụ trong Massachusetts và đã làm việc cho hãng sở trong tiểu bang này. Tập đơn này sẽ được Blue Cross/Blue Shield of Massachusetts gửi trực tiếp.

Quý vị phải hoàn tất và hoàn trả đơn về Blue Cross/Blue Shield sớm. Nếu chậm trễ ghi danh thì có thể bị đình trệ ngày bảo hiểm có hiệu lực.

Trước khi nộp đơn, nhớ cung cấp tất cả thông tin yêu cầu. Thông tin này bao gồm:

- bốn cùi phiếu lương mới nhất (và 4 cùi phiếu lương mới nhất của người phối ngẫu, nếu áp dụng);
- bản sao mẫu xác định quyền lợi DUA nếu ghi danh xin miễn trừ vì hoàn cảnh khó khăn.

Điều này sẽ giúp xúc tiến giấy tờ nhanh chóng. Blue Cross/Blue Shield sẽ thông báo về tình trạng hội điều kiện bằng văn bản trong vòng 10 ngày làm việc từ ngày nhận đơn.

Nếu có đệ đơn xin bồi thường thất nghiệp và chưa nhận được đơn chương trình an sinh y tế trong hai tuần, hãy liên lạc dịch vụ khách hàng chương trình an sinh y tế Blue Cross/Blue Shield tại 1-800-914-4455 (TTY/TTD: 617-956-3801) để xin đơn gởi về nhà.

### Sơ lược về quyền lợi

Dưới đây là các dịch vụ được chương trình bảo hiểm:

- Bệnh viện nội chẩn (bao gồm thai nghén) với bảo hiểm cho các dịch vụ bác sĩ, bao gồm giải phẫu và gây mê;
- Bệnh viện ngoại chẩn, không khẩn cấp cho tai nạn hay bệnh bất ngờ;
- Dịch vụ bác sĩ tại văn phòng, nhà, ngoại chẩn, chữa trị không khẩn cấp hay khẩn cấp, hoặc chăm sóc nội chẩn;
- Dịch vụ phòng thí nghiệm và chụp tuyến X;
- Chăm sóc trẻ em lành mạnh bao gồm khám thường lệ;
- Dịch vụ tâm thần, nghiện ngập dược chất và rượu;
- Thuốc theo toa;

Khám văn phòng thường lệ không được bảo hiểm, trừ trường hợp khám chăm sóc trẻ em lành mạnh. Blue Cross/Blue Shield có sẵn thông tin chi tiết về khấu trừ và tiền trả cho chương trình.

### Giải đáp thắc mắc

Để có thêm chi tiết về chương trình an sinh y tế, hãy gọi Dịch Vụ Khách Hàng Chương Trình An Sinh Y Tế, thứ Hai đến thứ Sáu từ 8:00 sáng đến 6:00 chiều. Số điện thoại miễn phí 1-800-914-4455; TTY/TTD: 617-956-3801.

